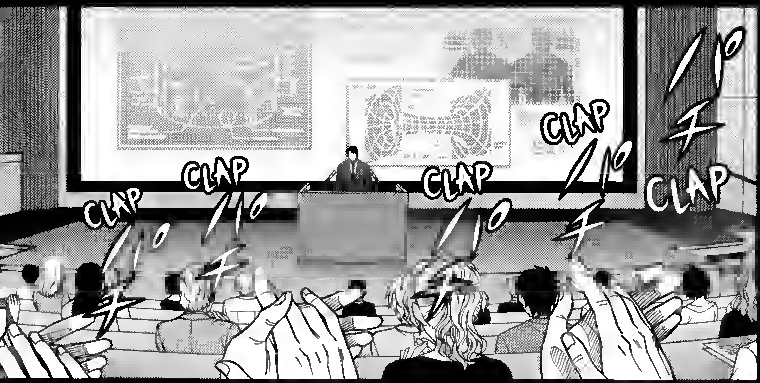
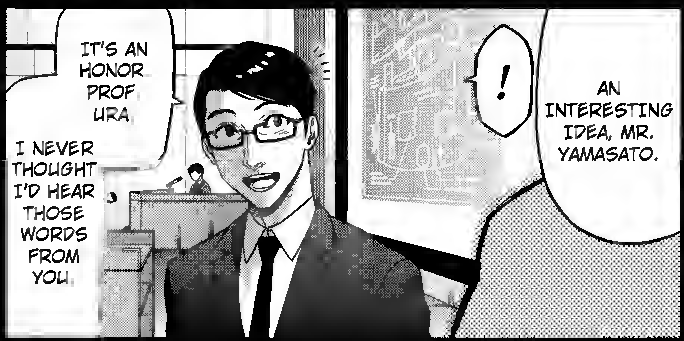
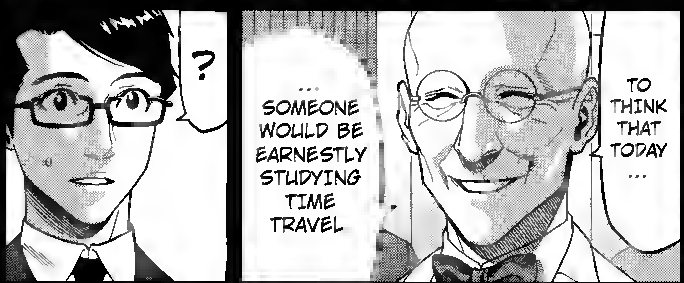
MangaBox

TRANSLATION BY AARON DODSON
ADAPTATION BY JESSI NUSS (JVTA)
SKY JAPAN, INC.







THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.

I WHAT!
IT SEEMS THAT THE LAWS OF PHYSICS DIFFER BETWEEN OUR WORLDS.
SNICKER
クス
クス
POSSIBLE IN THEORY?
I WHAT!
... HAWKING, LAD?
HAVE YOU EVER READ ...
SNICKER
クス
クス
HA HA HA HA
IF I COULD MEET MYSELF IN THE PAST...
...I'D TELL ME TO STOP WASTING MY TIME.
WHAT UTTER RUBBISH!
STEPHEN HAWKING - A HIGHLY RESPECTED PHYSICIST WHO THEORIZES THAT TIME TRAVEL IS IMPOSSIBLE

WHAT UTTER RUBBISH!
!
CAN'T GET OUT, CAN'T WE?
WELL, HERE WE ARE.
FREE AS BIRDS
SWIP
RESIST AND YOU'LL ONLY GET HURT.
THERE ARE TOO MANY OF THEM.

I GET HURT A LOT.
I'M USED TO IT.
WHAT SCARES ME MORE IS GETTING USED TO GIVING UP.
I HAVE NO IDEA WHY IWATOBI SAID YOU'D BE NECESSARY.
WE'VE GOT NO ROOM FOR COWARDS.
BYE.
STEP
STEP
...
WHAT? A COWARD ?
THAT'S ABSURD!
I'M NO COWARD!

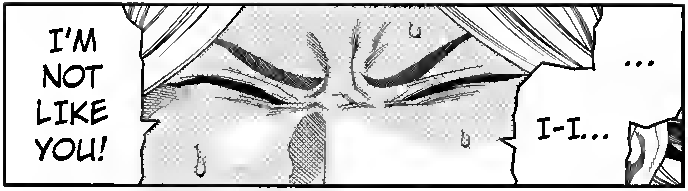
...
I KNOW THAT.
I KNOW IT BETTER THAN ANYONE.
AND THAT GETTING USED TO GIVING UP IS MORE FRIGHTENING.
Y-YOUR WEAPONS ARE IN THERE!
GREAT. TIME FOR GOOD BOYS TO GO TO SLEEP.
CLICK
CRACK
カイン
THUMP
THUMP
WHITSH

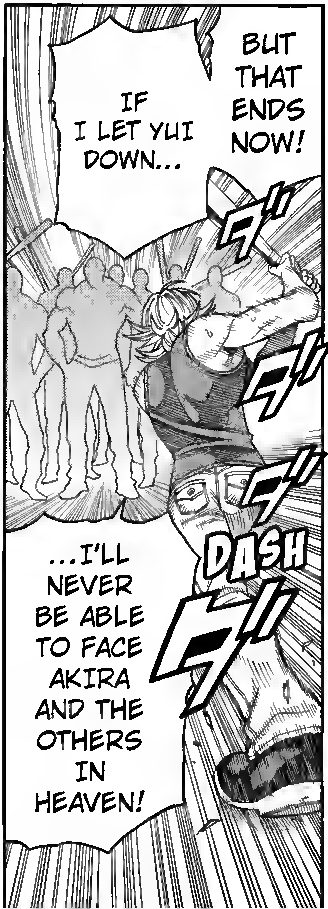
CREAAAAK
NGH... URGH!
I COULD HEAR YOUR BREATH A MILE AWAY.
FEELING SCARED?
GLITTER
NANO, STOP!
WHAT'S THE MATTER?
?
HE'S A FRIEND! HE GUIDED US HERE!
SORRY. I THOUGHT THEY'D FOUND US.
YOU GUYS KNOW AKIRA, RIGHT ?

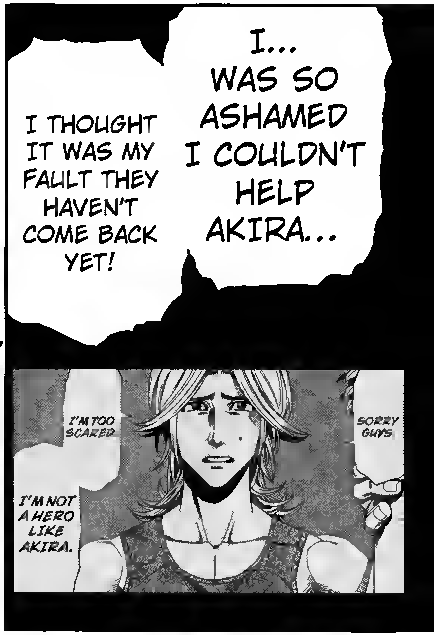
THE NAME IS OTOGURO.
I'LL DO WHAT I CAN TO HELP YOU.
!
KACHIK
チャ"
OUR STUFF IS ALL HERE, FOLKS.
LET'S MOVE
OKAY! IT'S PAYBACK TIME!
TROT
TROT

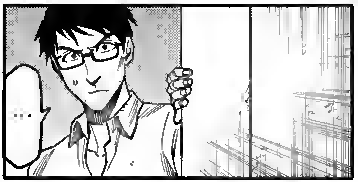
THOUGHT YOU COULD GET OUT OF HERE, DID YOU?
WE WEREN'T PLANNING ON LEAVING WITHOUT DEALING WITH YOU.
DON'T THINK FOR A MINUTE ...
... YOU'RE GETTING AWAY WITH WHAT YOU'VE DONE!

!
OH, I LIKE THAT.
A GIRL HAS TO HAVE SPIRIT...
...SO I CAN SEE HER FACE AFTER I BEAT IT OUT OF HER.
HUH?
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE, OTOGURO?
WASN'T I TAKING GOOD ENOUGH CARE OF YOU? HMM?


I'M NOT LIKE YOU!
...
I-I...


BUT THAT ENDS NOW!
IF I LET YUI DOWN...
DASH
...I'LL NEVER BE ABLE TO FACE AKIRA AND THE OTHERS IN HEAVEN!

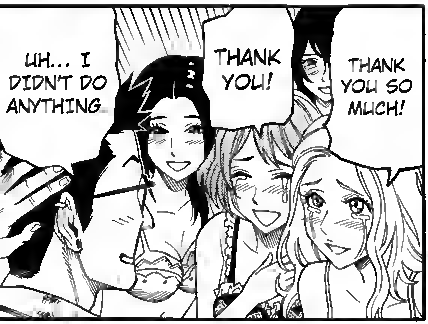

I... WAS SO ASHAMED I COULDN'T HELP AKIRA...
I THOUGHT IT WAS MY FAULT THEY HAVEN'T COME BACK YET!
I'M TOO SCARED.
I'M NOT A HERO LIKE AKIRA.
SORRY GUYS.

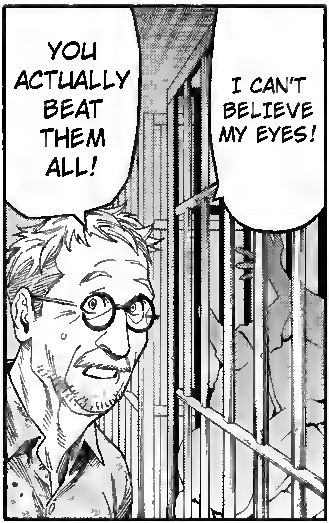

...

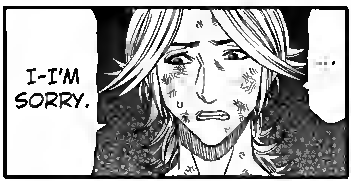
BUT I WANT TO DO WHAT'S RIGHT FOR ONCE IN MY LIFE!
I MIGHT NOT HAVE THE POWER TO CHANGE ANYTHING!
GRAAAAAA

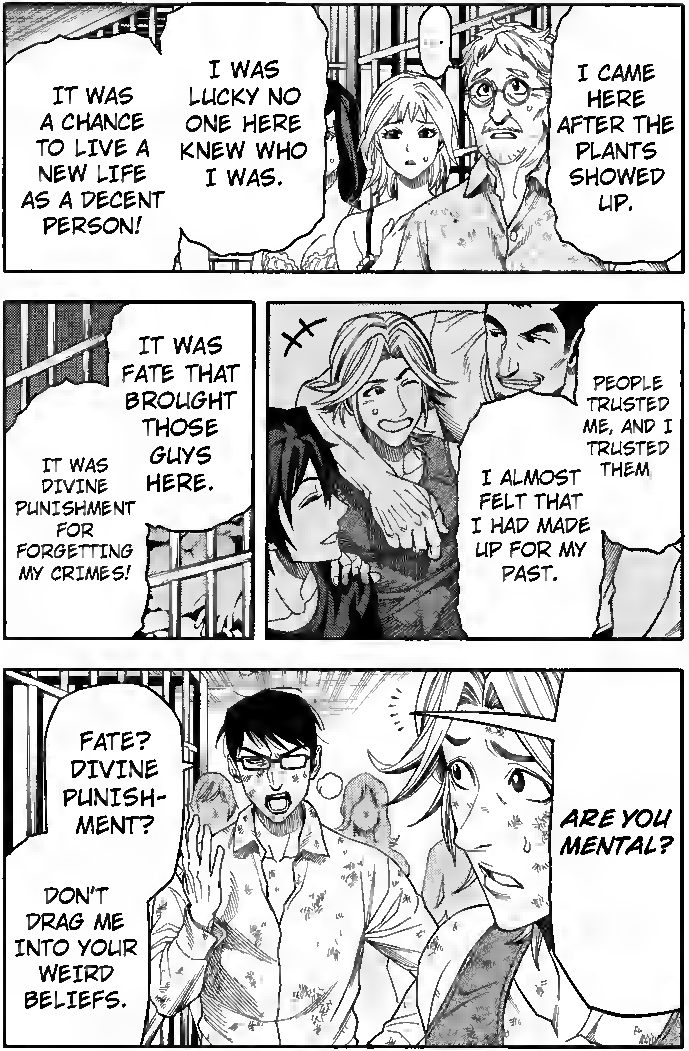
RO OAR
GET 'EM, BOYS!
ROOAR
IT'S TIME, PEOPLE!
OH YEAH!

SHOOOOOO


UH... I DIDN'T DO ANYTHING.
THANK YOU!
THANK YOU SO MUCH!


YOU ACTUALLY BEAT THEM ALL!
I CAN'T BELIEVE MY EYES!


I-I'M SORRY.
...


I CAME HERE AFTER THE PLANTS SHOWED UP.
I WAS LUCKY NO ONE HERE KNEW WHO I WAS.
IT WAS A CHANCE TO LIVE A NEW LIFE AS A DECENT PERSON!
PEOPLE TRUSTED ME, AND I TRUSTED THEM
I ALMOST FELT THAT I HAD MADE UP FOR MY PAST.
IT WAS FATE THAT BROUGHT THOSE GUYS HERE.
IT WAS DIVINE PUNISHMENT FOR FORGETTING MY CRIMES!
ARE YOU MENTAL?
FATE? DIVINE PUNISH-MENT?
DON'T DRAG ME INTO YOUR WEIRD BELIEFS.

I AM A REAL-IST.
I ONLY ACCEPT WHAT I CAN PROVE WITH MY OWN EYES.
THAT LOT DIDN'T HAVE A SHRED OF CHARACTER.
THEY WEREN'T SOCIALIZED ENOUGH TO EVEN BE CALLED PEOPLE.
AND YOU... YOU'RE A PATHETIC, MISERABLE LITTLE CREATURE THAT CAN'T LIVE WITHOUT A GROUP TO CLING TO...
...JUST LIKE US.
AM I WRONG?
MR. YAMA-SATO!

I DIDN'T EXPECT YOU TO FIGHT ALONG WITH US.
HAVE YOU DECIDED TO FINALLY BELIEVE IN US?
RUBBISH! I JUST SAID I'M A REAL-IST!
TALK ABOUT SAVING THE WORLD OR AKIRA STILL BEING ALIVE... IT ALL SMELLS LIKE FANTASY TO ME.
HMPH'
SO, OF COURSE...
...I HAVE TO VERIFY IT MYSELF.

YOU'RE A REAL CRANK, AREN'T YOU?
!
I DON'T KNOW WHAT I CAN DO FOR THEM.
I HAVE NO CLUE WHY THEY SAY THEY NEED ME.
HEY, CAN I ASK A QUEST-ION?
BECAUSE I WANT TO DO WHAT'S RIGHT FOR ONCE.
BUT THAT DOESN'T MATTER NOW.

HMM?
YEAH, DID YOU NOT HEAR?
DID YOU JUST SAY AKIRA IS ALIVE?
HUH!?
AKIRA...
IS ALIVE!?